Gola sada nástrčných klíčů 1/4" + 1/2" 108 ks

Profesionální gola sada nástrčných klíčů, E-Torx hlavic a bitů 1/4" a 1/2" Cr-V v kufru 108 ks ONDRAGON OD-4001 (125121)

Model: 125121_PJ • Značka: ONDRAGON • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Osvědčená automechanická a dílenská 108dílná gola sada ONDRAGON OD-4001 (kód 125121) z chrom-vanadové oceli (Cr-V) pokrývající kompletni rozsah čtyřhranů 1/4" a 1/2" v pevném modrém kufru. Vedle přepínacích ráčen 1/4" a 1/2", krátkých i prodloužených šestihranných hlavic (4–32 mm), svíčkových hlavic (16 a 21 mm), kardanů, vratidel a nástavců obsahuje také kompletní řadu vnějších hvězdicových hlavic E-Torx (E4 až E24) pro moderni evropské automobily a silové 8mm bity (5/16").

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Model / katalogové označení	ONDRAGON OD-4001 (kód 125121_PJ)
Celkový počet dílů v sadě	108 ks v tvarovaném plastovém kufru
Vodící čtyřhrany	1/4" (6,35 mm — jemná mechanika) + 1/2" (12,5 mm — podvozky a motory)
Materiál	Chrom-vanadová ocel Cr-V se saténově matnou/chromovanou úpravou

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Model / katalogové označení	ONDRAGON OD-4001 (kód 125121_PJ)
Celkový počet dílů v sadě	108 ks v tvarovaném plastovém kufru
Vodící čtyřhrany	1/4" (6,35 mm — jemná mechanika) + 1/2" (12,5 mm — podvozky a motory)
Materiál	Chrom-vanadová ocel Cr-V se saténově matnou/chromovanou úpravou
Přepínací ráčny (2 ks)	Ráčna 1/2" a ráčna 1/4" s vyhazovacím tlačítkem a černo-červenou rukojetí
Krátké šestihranné hlavice	1/4": 4–14 mm (13 ks) | 1/2": 10–32 mm (17 ks)
Prodloužené (hluboké) hlavice	1/4": 6–13 mm (8 ks) | 1/2": 14, 15, 17, 19, 22 mm (5 ks)
Hlavice vnější E-Torx (13 ks)	1/4": E4, E5, E6, E7, E8 | 1/2": E10, E11, E12, E14, E16, E18, E20, E24
Hlavice na zapalovací svíčky	1/2": 16 mm a 21 mm s vnitřní gumovou přidržovací vložkou
Nástavce, kardany a vratidla	Prodloužení 1/4" (50, 100 mm), 1/2" (125, 250 mm s posuvnou T-hlavou), 2× kardan, šroubovák 1/4"
Zástrčné hlavice a silové bity	18× hlavice s bitem 1/4" + 17× silový bit 5/16" (8 mm) + adaptér 1/2" + 3× malý imbus
Určení	Ruční autoservisní, strojírenská a montážní práce (mimo rázové utahováky!)

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Přepínací ráčny 1/2" a 1/4" (2 ks)** – Páčkové přepínání směru s pojistnou kuličkou a rychloupínacím vyhazovačem hlavic.
- **2. Krátké šestihranné hlavice 4–32 mm (30 ks)** – Šestihranný profil přenášející sílu na plochy matice bez stržení rohů.
- **3. Hluboké (prodloužené) hlavice 6–22 mm (13 ks)** – Pro matice na dlouhých šteftech, žhavicí prvky a třmeny.
- **4. Hvězdicové hlavice E-Torx E4–E24 (13 ks)** – Nezbytná výbava pro motory, brzdy a nápravy vozů BMW, Mercedes, Opel, PSA a VW.
- **5. Svíčkové hlavice 16 a 21 mm (2 ks)** – Bezpečná demontáž a montáž zapalovacích svíček bez prasknutí keramického izolátoru.
- **6. Prodlužovací nástavce a T-vratidla** – Kombinace 250mm nástavce 1/2" s posuvným 3/8"→1/2" adaptérem vytvoří pevné silové T-vratidlo!
- **7. Kloubové kardany 1/4" a 1/2" (2 ks)** – Umožňují záběr pod úhlem v nepřístupných zákoutích motorového prostoru.
- **8. Zástrčné hlavice 1/4" (18 ks)** – Zalisované bity SL, PH, PZ, HEX a TORX pro 1/4" ráčnu a šroubovák s rukojetí.
- **9. Silové bity 5/16" / 8 mm + držák 1/2" (18 ks)** – Masivní bity pro zatuhlé šrouby brzdových kotoučů, dveřních pantů a převodovek.
- **10. Dvoudílný kufr s popsanými lůžky** – Modrý nárazuvzdorný kufr se 2 přezkami drží každý díl přesně na svém místě.

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

Ochranné pracovní brýle – ČSN EN ISO 16321-1 (ochrana očí před odletující rzí nebo prasknutím přetíženého šroubu)

Mechanické rukavice – ČSN EN 388 (ochrana kloubů ruky při náhlém povolení zarezlého spoje)

Zákaz nasazování chromovaných Cr-V hlavic na rázový utahovák! – Pro rázové utahováky používejte výhradně černé kované Cr-Mo hlavice Impact (chromovaná hlavice může prasknout)!

Zákaz práce na živých elektrických částech – Rukojeti ráčen nejsou izolované VDE 1000 V — při práci u autobaterie vždy nejprve odpojte minus pól!

Bezpečnostní obuv – ČSN EN ISO 20345 (ochrana nohou při pádu těžkého kufru či 1/2" ráčny)

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Před zahájením práce zkontrolujte celkový technický stav zařízení a neporušenost krytů.
- ⚠️ Používejte výhradně schválené osobní ochranné pracovní prostředky podle EN norem.
- ⚠️ Nepracujte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých plynů a kapalin.
- ⚠️ Udržujte bezpečný odstup přihlížejících osob a dětí od pracovního prostoru.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. K POVOLOVÁNÍ EXTRÉMNĚ ZAREZLÝCH KOLOVÝCH A PODVOZKOVÝCH ŠROUBŮ použijte nejprve pevné T-vratidlo 1/2" (sestavené z 250mm nástavce a posuvné hlavy), nikoliv jemné ozubení ráčny s nasazenou lešenářskou trubkou!
2. Zvolte přesnou velikost šestihranné nebo E-Torx hlavice a nasuňte ji po celé výšce hlavy šroubu (nikdy nepovolujte šroub E-Torx běžnou šestihrannou hlavicí!).
3. Zkontrolujte, že přepínací páčka ráčny je doražena v krajní poloze a pojistná kulička čtyřhranu není zatuhlá.
4. Při práci s kardanem držte spoj v mírném úhlu (do 30°) a přidržujte kloub druhou rukou, aby při záběru nevybočil.
5. Před zaklapnutím kufru ověřte, že v motorovém prostoru nezůstala zapomenutá žádná hlavice ani bit!

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Otevřete kufr ONDRAGON OD-4001 správnou stranou nahoru (víko s dlouhými hlavicemi a bity nahoře, ráčny dole), aby díly nevypadly.
2. Stiskněte středové tlačítko na hlavě ráčny, nasaďte vybranou hlavici či prodloužení a uvolněním tlačítka ji uzamkněte na pojistné kuličce.
3. Táhněte za rukojeť ráčny plynule k sobě (tahem máte podstatně lepší kontrolu nad rovnováhou než tlačením od sebe, kdy při smeknutí narazíte rukou do ostrých dílů motoru!).

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. Pro rychlé zašroubování volného závitu využijte šroubovákovou rukojeť 1/4" (má navíc ve svém konci vnitřní čtyřhran 1/4" pro napojení ráčny!).
5. Po montáži očistěte použité hlavice od oleje a vazelíny a usaďte všech 108 dílů do příslušných očíslovaných výlisků.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Pravidelně	Nástroje udržujte suché a čisté; zvláště nelakované hroty bitů 5/16" a 1/4" občas přetřete hadříkem s kapkou konzervačního oleje.
Pravidelně	Mechanismus obou ráčen udržujte promazaný lehkým strojním olejem (nikdy ráčny nemyjte v odmašťovací lázni bez následného namazání západky).
Pravidelně	Kufr nevystavujte mrazu při hrubém ohýbání plastových pantů.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Ráčna prokluzuje nebo necvaká	Zatuhlé mazivo se špínou pod západkou nebo stržené zuby přetížením trubkou	Prostříkněte hlavu ráčny čističem a poté naneste lehký olej; k trhání zarezlých šroubů používejte pevné T-vratidlo ze sady.
Zapalovací svíčka nejde vytáhnout ze šachty v hlavě	Gumová vložka ze svíčkové hlavice vypadla nebo je mastná	Zkontrolujte správné usazení a odmaštění pryžového kroužku uvnitř hlavice 16 / 21 mm.
Díly z horního víka při zavírání kufru vypadávají	Nedocvaknutí hlavic do pružných svorek horního patra	Každý kus v horním víku zatlačte na doraz za pojistný výstupek výlisku před sklopením víka.

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce:	**PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO):	21946288
Výrobek a obchodní název:	**Profesionální gola sada nástrčných klíčů, E-Torx hlavic a bitů 1/4" a 1/2" Cr-V v kufru 108 ks ONDRAGON OD-4001 (125121)**
Typové označení / Model:	**125121_PJ** (Značka: ONDRAGON)
Funkce a určení zařízení:	Profesionální gola sada nástrčných klíčů, E-Torx hlavic a bitů 1/4" a 1/2" Cr-V v kufru 108 ks ONDRAGON OD-4001 (125121)

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/EC (Směrnice pro strojní zařízení - MD)
- 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita - EMC)
- 2014/35/EU (Směrnice pro nízké napětí - LVD)
- 2011/65/EU (Omezení nebezpečných látek - RoHS)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN ISO 2725-1
- ČSN ISO 3315

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.